

[6th March 1964

**திரு. பி. வி. சீராமுலு :** இந்த மாநிலத்தில் உற்பத்தியாகும் கரும்பைக் கொண்டு எத்தனை டன் சர்க்கரை செய்யப்படுகிறது, எத்தனை டன் வெல்லம் காய்ச்சப்படுகிறது என்று தெரிவிக்க முடியுமா?

**கனம் திரு. ந. நல்லசேனாபதி சர்க்கரை மன்றாடியார் :** இப்பொழுது என்னிடத்தில் அந்தக் கணக்கு இல்லை. தனியாகக் கேள்வி கேட்கலாம்.

**திரு. வி. எஸ். எஸ். மணி :** க்ரிஸ்டல் ஷுகரை (Crystal Sugar) அன்னிய நாட்டுக்கு ஏற்றுமதி செய்ய ஒப்பந்தம் செய்துகொண்டிருப்பது போல், நாட்டு சர்க்கரையையும் (Brown Sugar) அன்னிய நாட்டுக்கு ஏற்றுமதி செய்ய ஏதாவது வழிவகை இருக்கிறதா? அப்படிச் செய்ய முடியுமா?

**கனம் திரு. ந. நல்லசேனாபதி சர்க்கரை மன்றாடியார் :** அந்தத் தகவல் இப்பொழுது என்னிடம் இல்லை. நம்முடைய தேவைக்கு மேல் இருந்து, அன்னிய நாட்டுக்கு அனுப்பக்கூடிய செளகரியம் இருந்தால் அப்பொழுது இதைப்பற்றி யோசிக்கலாம்.

**திரு. கரு. சீமைச்சாமி :** கனம் தலைவர் அவர்களே, வெல்லத்தின் விலை குறைந்து போய்விட்டது என்று சொல்லக் கூடிய அளவிலே பற்றாக்குறை ஏற்படும் என்பதை அமைச்சர் அவர்கள் ஒத்துக் கொள்வார்களா?

**கனம் திரு. ந. நல்லசேனாபதி சர்க்கரை மன்றாடியார் :** 'வெல்லம் விலை குறைந்து போய்விட்டது' என்று சொல்லக் கூடிய அளவிலே குறையவில்லை. கண்ட்ரோல் போர்ட்டதற்குப் பிறகு விலை ஸ்டேபிள் ஆக இருந்துகொண்டிருக்கிறது.

**திரு. ஏ. எஸ். தக்ஷிணமூர்த்தி கவுண்டர் :** கனம் தலைவர் அவர்களே, சர்க்கரை ஆலைக்காகக் குறிப்பிட்ட பிரதேசங்களை ஒதுக்குவது எந்த அடிப்படையில் செய்யப்படுகிறது? அப்படி ஒதுக்குகிற போது அந்தந்தப் பிரதேசத்தில் லாபம் மக்களுடைய அபிப்பிராயத்தைக் கலந்துகொண்டு செய்யப்படுகிறதா?

**கனம் திரு. ந. நல்லசேனாபதி சர்க்கரை மன்றாடியார் :** அம்மாதிரி ஒதுக்குகின்ற நிலை ஏற்பட்டாலும், ஒழுங்காகக் கரும்பு கிடைக்கவேண்டும் என்பதற்காகத்தான் ஏற்கனவே டைரக்டர்களாகவும், பங்குதாரர்களாகவும் இருப்பவர்களைக் கலந்து கொண்டுதான் இதெல்லாம் செய்கிறார்கள்.

### *Cane gur and Kandasari Sugar Factory*

\* 164 Q.—**SRI R. S. VEERAPPA CHETTIAR :** Will the Hon. the Minister for Food be pleased to state—

(a) whether there is any proposal to start a Cane, Gur and Kandasari Sugar Factory in the State; and

(b) if so, when?

6th March 1964]

**கனம் திரு. ந. நல்லசேனாபதி சர்க்கரை மன்றாடியார் :** (அ), (இ) கோயம்புத்தூர் மாவட்டம் இடுக்கரையில் தனியார் துறையில் கண்டசாரி சர்க்கரை ஆலை ஒன்று ஆகஸ்டு மாதம் 8-ம் தேதி 1963 வருஷத்தில் ஆரம்பிக்கப்பட்டது.

**திரு. ரா. சு. வீரப்ப செட்டியார் :** மேலும் எந்த இடத்திலாவது இந்த ஆலையை ஆரம்பிக்க சர்க்காருக்கு உத்தேசம் உண்டா?

**கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் :** இந்தப் பிரச்சனை பற்றி நான் இரண்டு மூன்று கேள்விகளுக்கு இந்தச் சபையிலே பதில் சொல்லியிருக்கிறேன். சர்க்காரைப் பொறுத்த வரையில், சிறு சர்க்கரை ஆலைகள் வைக்க யார் முன்வந்தாலும் அவர்களுக்கு வேண்டிய உதவிகள் கொடுத்திருக்கிறோம் என்றும் அதற்காக ஒரு தனி 'நோட்' தயார் செய்திருக்கின்றோம், வேண்டியவர்கள் அதை வாங்கிக்கொள்ளலாம் என்றும் சொல்லியிருக்கிறோம்.

**திரு. ப. கா. முத்துவேலப்ப கவுண்டர் :** கண்டசாரி சர்க்கரைக்கும் அஸ்கா சர்க்கரைக்கும் என்ன வித்தியாசம்?

**கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் :** கண்டசாரி சர்க்கரை என்று சொன்னால் ஸ்மால் ஸ்கேல் இண்டஸ்ட்ரிஸ் மூலமாகத் தயாரிக்கப்படுவது என்று அர்த்தம். சர்க்கரையில் ஒன்றும் வித்தியாசம் இல்லை. நான் சாப்பிட்டுப் பார்த்திருக்கிறேன். ஸ்மால் ஸ்கேல் இண்டஸ்ட்ரிஸில் தயாரித்த சர்க்கரையை ஒரு பாட்டிலிலும் ஆலையில் தயாரித்த சர்க்கரையை இன்னொரு பாட்டிலிலும் போட்டு எதை எதை எதில் தயாரித்தது என்று சொல்லாமல், பல பெரியவர்களிடம் கொடுத்து, சர்க்கரையைச் சாப்பிட்டுப் பார்க்கச் சொன்னதில், வித்தியாசம் இருப்பதாகச் சொல்லவில்லை. வித்தியாசம் தெரியாது. ரொம்ப நல்ல 'டேஸ்ட்' இருக்கிறவர்களுக்கு, ஸ்மால் ஸ்கேல் இண்டஸ்ட்ரிஸ் மூலமாகத் தயாரிக்கிற அந்த சர்க்கரையிலே கொஞ்சம் மோலாஸஸ் டேஸ்ட் கடைசியில் இருக்கும். அது தான் வித்தியாசம்.

**திரு. ஏ. எஸ். தக்ஷிணமூர்த்தி கவுண்டர் :** இந்த கண்டசாரி சர்க்கரை ஆலைக்கு அனுமதி வழங்கிறபோது, குறிப்பிட்ட பிரதேசத்தில் ஏற்கனவே பெரிய சர்க்கரை மில் இருந்தாலும் அனுமதி வழங்கப்படுமா என்று அறியவிரும்புகிறேன். 9-00 a.m.

**கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் :** எந்த இடத்தில் சிறு தொழில் செய்வதற்கு யார் முன் வந்தாலும் முதலிடம் சிறு தொழில்களுக்குத்தான் அளிக்கப்படும். அதுதான் சர்க்காரின் கொள்கை.

**புலவர் கா. கோவிந்தன் :** ஸார், "இம்மாநிலத்தில் வெல்லம், பழுப்புச் சர்க்கரை ஆலை ஒன்றைத் துவக்கும் உத்தேசம் உண்டா?" என்பதுதான் முதலில் போடப்பட்டிருக்கும் கேள்வி. கனம் அமைச்சர் அவர்கள் கண்டசாரி சர்க்கரையைப் பற்றிச் சொல்கிறார்கள்.

**MR. SPEAKER :** The main question relates to Kandasari. It reads as follows :—

'Whether there is any proposal to start a cane, Gur and Kandasari Sugar Factory in the State . . .'

[6th March 1964]

**புலவர் கா. கோவிந்தன் :** தமிழ்க் கேள்வியில் வெல்லம், பழுப்புச் சர்க்கரை என்றுதான் இருக்கிறது.

**MR. SPEAKER :** I understand that 'Kandasari Sugar' means 'பழுப்புச் சர்க்கரை'.

**கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் :** சர்க்கரை சம்பந்தமான பொறுப்பு மூன்று இலாகாக்களிடம் இருக்கிறது. கரும்பு உற்பத்தி விவசாய இலாகாவிடம் இருக்கிறது. விலை நிர்ணயிப்பது கூட்டுறவு இலாகா. தொழிற்சாலை சம்பந்தமானது என்னிடம் இருக்கும் இலாகா. ஆகையினால் கண்டசாரி என்பதற்குப் பழுப்புச் சர்க்கரை என்று தவறாகத் தெரியாதவர்கள் சொல்லியிருக்கக்கூடும். கண்டசாரி சர்க்கரை என்பது மில் சர்க்கரையைப் போன்றதுதான். சர்க்கரை ஆலைகளில் வாகும் பான் ப்ராசெஸ்ஸில்தான் செய்யப்படுகிறது. கண்டசாரி ஓபன் பான் ப்ராசெஸ்ஸில் செய்யப்படுகிறது. வாகும் பான் ப்ராசெஸ்ஸில் செய்கிறபோது அதிகம் காண்கிறது. இரண்டும் சல்படைசன் ப்ராசஸ்தான். ஆகவே கண்டசாரி என்பது பழுப்புச் சர்க்கரை அல்ல.

**கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் :** மூலக் கேள்வி போட்ட அங்கத்தினரே இங்கு இருந்தால் கண்டசாரி என்றால் பழுப்புச் சர்க்கரை என்று எண்ணிப் போட்டார்களா என்பதை விளக்கி விடலாம்.

**MR. SPEAKER :** Will the hon. Member, Sri Veerappa Chettiar, please make it clear in what sense he used the words 'Kandasari Sugar'?

**திரு. ரா. சு. வீரப்ப செட்டியார் :** பழுப்புச் சர்க்கரை.

**THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM :** In English it may be brown sugar and not kandasari.

**திரு. இராம. அரங்கண்ணல் :** கண்டசாரி என்பது எந்த மொழிச் சொல்?

**கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் :** இந்தி மொழிச் சொல்.

**புலவர் கா. கோவிந்தன் :** கண்டசாரி என்பது பழுப்புச் சர்க்கரை அல்ல என்று கனம் அமைச்சர் அவர்கள் சொன்னார்கள்.

**கனம் சபாநாயகர் :** இப்போது அது கனம் அங்கத்தினருக்கு விளங்கிவிட்டது இல்லையா அதை வைத்துக்கொண்டே மேலும் குழப்ப வேண்டாம்.

**புலவர் கா. கோவிந்தன் :** இப்பொழுதே வெல்லம், பழுப்புச் சர்க்கரை போன்றவை தேங்கிக் கிடப்பதாகச் சொல்கிறார்கள். இந்நிலையில் பாக்டரி மூலம் உற்பத்தி செய்யப்பட்டால் மேலும் அது பாதிக்கப்படாதிருக்க ஏதாவது பாதுகாப்பு அளிக்கப் படுமா?

**கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் :** பழுப்புச் சர்க்கரை செய்வதற்கு பெரிய பாக்டரிகள் தேவை இல்லை. குடிசைத் தொழிலாகச் செய்யப்படுகிறது. அதற்கு பாதுகாப்பு, உதவி பெ்சுவதாக இல்லை. நான் சொன்னது கண்டசாரி ஷுக்கரைப் பற்றியதுதான்.